

NEKROLOG

285 In memoriam: le père Maurice
Bouyges, S.J. (1878-1951). Notice et
bibliographie. *MUSJ* 29 (1951-52), pp.
287-300

Père Maurice Bouyges,
S.J. (1878-1951) notice
bibliographique.

Mélanges de la Faculté orientale
de l'Université St. Joseph de Beyrouth

MÉLANGES DE L'UNIVERSITÉ SAINT JOSEPH

BEYROUTH (LIBAN)

TOME XXIX, FASC. 5

IN MEMORIAM

LE PÈRE MAURICE BOUYGES, S. J.

(1878 - 1951)

NOTICE ET BIBLIOGRAPHIE

BEYROUTH
IMPRIMERIE CATHOLIQUE
1951-1952

IN MEMORIAM

LE PÈRE MAURICE BOUYGES, S.J.

(1878-1951)

Le Père Maurice Bouyges naquit à Aurillac le 12 Novembre 1878; il appartenait à cette forte race d'Auvergne que la rudesse de son sol a dressée aux longues et tenaces entreprises. Il fit ses études d'abord à l'école cléricale d'Aurillac, puis au petit séminaire de Saint Flours, avec succès. Il étudia la philosophie scolastique, une année, au Grand Séminaire de cette même ville et déjà manifesta des dons peu ordinaires pour ces hautes spéculations de l'esprit. Il fut admis dans la Compagnie de Jésus le 27 Juillet 1897.

Au noviciat de Ghazir (Liban), il acquit déjà quelques rudiments d'arabe. Mais lorsque, ce noviciat achevé, il fut appliqué, au juvénat, à l'approfondissement des langues classiques (oct. 1899), une profonde fatigue lui fit interrompre l'étude au bout de quelques mois. Il fut, les deux années suivantes, surveillant au collège des Pères Jésuites, à Beyrouth. En octobre 1902 les médecins lui permirent de reprendre le travail intellectuel. Il revint à Ghazir et fit partie du *biennium* (ou stage de deux années consacré à l'arabe) que dirigeait le Père Louis Ma'louf. Sa réussite fut remarquable. Il devint alors (oct. 1904) élève de la Faculté Orientale à l'Université Saint Joseph de Beyrouth, auditeur des Pères Lammens, Cheikho, Joseph Neyrand pour l'hébreu et S. Ronzevalle pour le syriaque et l'archéologie orientale; il y étudia quatre années avec un très grand succès, si bien que, dès la troisième

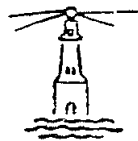


المستشرقون

موسوعة في تراث العرب ، مع تراجم المستشرقين
ودراساتهم عنه ، منذ ألف عام حتى اليوم .

الجزء الثالث

Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi Kütüphanesi	
Kayıt No. :	928-3
Tasnif No. :	



دارالمعارف بدمشق

١٩٦٥

١٠٧٣

الأول في ٦١٥ صفحة ، والثاني في ٥٣٦ صفحة ، خلا الحرائط (المكتبة الأثرية والتاريخية ، باريس ١٩٢٥ - ٤٢) وفي قلب آسيا الصغرى (الجغرافيا ، ٥٢ ، ١٩٢٩) وقلاعها (الجغرافيا ٦٠ ، ١٩٣٣) ومبخرة سورية (منوعات ديسو ١٩٣٩) والنسمة الإسلامية على إنجيل سرياني (تقارير مجمع الكتابات والآداب ١٩٣٩) .

الأب بوفيه - لا بيير (١٨٧٣ - ١٩٥٠) Bovier-Lapierre, P.P.

ولد في جرينوبل ، وانضم إلى الرهبانية (١٨٩٥) وهو أحد منشىء الدراسات المصرية السابقة للتاريخ ، وتوفي في لبنان .

آثاره : محطات ما قبل التاريخ في بلاد بشارة (الجغرافيا ١٩٠٨) وصناعة تعدين الحديد في ضواحي أسوان (حوليات الآثار المصرية بالقاهرة ، ١٧ ، ١٩١٧) وأعد ، بمعاونة الأبوين سترازوللي ، وسباستيان رونزفال : تقريراً إلى معهد الكتاب المقدس البابوي عن التنقيبات في جزيرة الفيلة بأسوان (حوليات الآثار المصرية بالقاهرة ، ١٨ ، ١٩١٨) ، وله وحده : محطات ما قبل التاريخ في ضواحي القاهرة (المؤتمر الدولي للجغرافيا ، ٤ ، المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٢٦) والعصرى ، محطة جديدة (المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٢٦) والعصر الحجري والطبقات في ضواحي القاهرة (مجلة تاريخ الإنسان الطبيعي ، ٣٥ ، ١٩٢٥) والمراسب الحجرية لسهل العباسية (نشرة المعهد المصرى ، ٨ ، ١٩٢٦) واكتشافات الأمير كمال الدين حسين في صحراء ليبيا (نشرة المعهد المصرى ، ١٠ ، ١٩٢٩) وقريّة المعادى قبل التاريخ (تاريخ مصر ، عام ١٩٣٢) ونهضة مصر الفكرية (مصر المعاصرة ١٩٣٣) ومصر ما قبل التاريخ (تاريخ موجز مصر ، مجلد ١ ، المعهد الفرنسي بالقاهرة ١٩٣٢) وصناعات ما قبل التاريخ في جزيرة الفيلة وضواحي أسوان (نشرة المعهد المصرى ١٦ ، ١٩٣٤) وتقرير عن متحف علم الأجناس البشرية المصرى (نشرة الجمعية الجغرافية المصرية ، ١٨ ، ١٩٣٤) .

الأب بويج (١٨٧٨ - ١٩٥١) Bouyges, P.M.

ولد في أوفرنى ، وانضم إلى الرهبانية (١٨٩٧) وتخرج من الكلية الشرقية ببيروت ثم سعى أستاذاً فيها (١٩٠٦) واشترك في تحرير مجلاتها .

RECHERCHES
PUBLIÉES SOUS LA DIRECTION DE
L'INSTITUT DE LETTRES ORIENTALES DE BEYROUTH

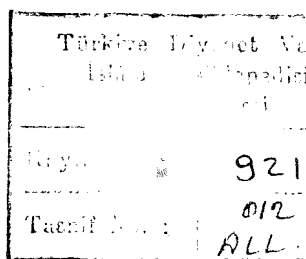
Tome XIV

MAURICE BOUYGES

ESSAI DE CHRONOLOGIE
DES ŒUVRES DE AL-GHAZALI
(ALGAZEL)

édité et mis à jour

PAR
MICHEL ALLARD



IMPRIMERIE CATHOLIQUE
BEYROUTH

AVANT-PROPOS

Depuis la mort du Père Maurice Bouyges, le 22 janvier 1951, les notes laissées par le savant éditeur de la Bibliotheca Arabica Scolasticorum ont été systématiquement explorées. Le travail le plus urgent fut entrepris par le Père Henri Fleisch; il s'agissait de mener à bien l'impression du Tome V,1 de la B.A.S., où le P. Bouyges faisait une présentation très fouillée de son édition du Grand Commentaire de la Métaphysique d'Aristote par Averroès. L'ouvrage parut dès la fin de 1952. Mais d'autres manuscrits restaient encore à exploiter. Dès 1954, le P. Fleisch nous parla d'une Chronologie des œuvres de Ghazālī et de deux traductions françaises: l'une du Tahāfut de Ghazālī et l'autre du Tahāfut at-Tahāfut d'Averroès. La parution, cette même année, du savant ouvrage de M. S. Van den Bergh, traduction anglaise du Tahāfut at-Tahāfut d'Averroès (1), rendait moins urgente la mise au point de ces deux traductions du P. Bouyges.

Restait la Chronologie; elle se présentait sous la forme d'un manuscrit de 200 pages environ. Le P. Bouyges avait intitulé lui-même son travail: Essai de chronologie des ouvrages d'Algazel, et il pensait en faire seulement une Note dans les Mélanges de l'Université Saint Joseph, sous la rubrique: Algazeliana II.

Pour une raison inconnue de nous, cet essai de chronologie, dont le manuscrit était prêt en janvier 1924, ne fut pas livré à l'impression. Peut-être le P. Bouyges jugeait-il trop sévèrement son travail. Nous avons cependant retrouvé dans ses notes deux témoignages de la plus haute valeur en faveur de la qualité de ces pages. Le premier est du Père Louis Cheikho: «L'ouvrage du P. Bouyges, qui suppose

(1) AVERROÈS, *Tahāfut al-Tahāfut* (The Incoherence of the Incoherence), transl. and notes by S. VAN DEN BERGH. Gibb Memorial, N.S., XIX, 1954, Oxford.

Africa, 1991-1996; Goldschmidt; IntWW, 1997/98-2002; Makers, 1996; MidE, 1982/83; Time, 2 Dec. 1991, p. 28; Unesco; Who, 1998-2003; WhoAm, 1999; WhoArab, 1986/87-2003/2004; WhoFr, 2002

Boutros-Ghali, Mirrit, 1908- see Ghali, Mirrit Boutros

Boutruche, Robert, born 21 October 1904 at Chailland (Mayenne), he studied at the Faculté des lettres de Rennes, and received a *doctorat ès lettres*. He was a medievalist at Strasbourg, 1947-58, and at Paris, 1958-73. His writings include *Seigneurie et féodalité* (1959). In 1976 appeared *La Noblesse au Moyen Âge, XIe-XVe siècles; essais à la mémoire de Robert Boutruche*. He died 15 November 1975. WhoFr, 1965/66-1975/76

Bouty, J., fl. 1878-1901, he was an engineer affiliated with the Département d'Oran, Algeria, and an adviser to the Commission du transsaharien. BN; Note

Bouvat, Lucien, born in 1872, he was a graduate of l'École nationale des langues orientales as well as l'École pratique des hautes études, Paris. He started life at the editorial offices of *Archives marocaines* and *Revue du monde musulman*, where he produced excerpts from the Muslim press, which often appeared anonymously. Since 1926 he worked in a similar capacity for the *Bulletin périodique de la presse turque*, issued by the Ministère des Affaires étrangères. On the recommendation of Barbier de Meynard and Octave Houdas, he was accepted as a member of the Société asiatique in 1899. He later became the librarian of the Société. Apart from his innumerable anonymous writings, he wrote *L'Empire mongol* (1927), and *Les Barmékides d'après les historiens arabes et persans* (1828), a work which was translated into Persian in the early 1970s. He died in Paris in 1942. *Journal asiatique* 242 (1954), pp. 267-269

Bouvé, Clement Lincoln, born 27 May 1878 at Hingham, Mass., he was a graduate of Harvard and Harvard Law School, and a lawyer at the Register of Copyrights, Library of Congress, Washington, D.C. He died 14 January 1944. WhoAm, 2

Bouverot, fl. 1920, he was a sometime bataillon commander, and *commandant* of the Cercle de la Haute Moulouya, Morocco. *Bulletin de la Société de géographie du Maroc*, 1920/22

Bouvier, Jean, born 27 June 1914 at Paris, he received a diploma from l'École supérieure de commerce de Paris. Thereafter he was a business executive, and from 1936 to 1956, *administrateur directeur général* of the Établissements Bouvier in Casablanca. WhoFr, 1975/76-1981/82

Bouvier, René, born 2 January 1883 at Grenoble, he received a *doctorat ès sciences*, and was a sometime president of the Société des Papeteries de l'Indochine. His writings include *Le Denier des grands Mogols; la vie d'Aureng Zeb* (1947). WhoFr, 1953/54

de **Bouville**, Carlos, fl. 1845, his writings include *France et Algérie* (Pithiviers, 1850). BN

Bouy, Ernest, born 23 April 1904 at Saint-Marcellin (Dauphiné). After he received a doctorate in law from the Université de Lyon, he was appointed *maître de conférences* at l'École des hautes études juridiques de Rabat. Concurrently he participated in the elaboration of the industrial legislation of the Moroccan Protectorate. Since 1941 he was an insurance executive. His writings include *Le Problème de la main-œuvre et la législation du travail au Maroc* (1930). WhoFr, 1953/54-1977/78

(21361) **Bouyges**, Maurice, le père, S.J., born in 1878, he was a specialist in Islamic philosophy and its connection with medieval European scholasticism, in particular studies in al-Ghazzali, Averroes, and al-Farabi. In his grandiose project, the *Bibliotheca Arabica scholasticorum*, he published seven works. He edited al-Ghazzali's *Tahâfut al-falasifa* (1927), and wrote *Essai de chronologie des œuvres de al-Ghazali* (1959). He died 22 January 1951. *Isis* 43 (1952), p. 117; *Proche Orient chrétien* 1 (1951), p. 142

Bouyx, Emmanuel, fl. 1972, he was a sometime member of the Laboratoire de géologie historique, Paris. His writings include *Contribution à l'étude des fonctions anté-ordoviciennes de la Meseta méridionale* (1970). LC; Note

Bovier-Lapierre, Paul Henri Hippolyte, born 18 November 1873 at Grenoble, he was a natural scientist who entered the Société de Jésus in 1895. He taught science intermittently in Egypt, Lebanon, and Paris, until an accident prevented his using a microscope. From then on he concentrated on the study of ancient Egyptian history. He died in Beirut, 26 May 1950. *Egyptology; Hommes et destins*, v. 2, pp. 123-124

Bovill, Edward William, born 25 December 1892, he was a graduate of Trinity College, Cambridge, and a sometime vice-president of the Hakluyt Society. His writings include *Caravans of the old Sahara* (1933), *The Battle of Alcazar* (1952), *The Golden trade of the Moors*, 2nd ed. (1968), and *The Niger explored* (1968). He died 19 December 1966. *Who was who*, 6

Bowden, Bertram Vivian, Baron Bowden, born 18 January 1910, he was a graduate of Emmanuel College, Cambridge. He was a Physics Master and carried on radar research in England and the

فرهنگ خاورشناسان: زندگینامه و کتابشناسی ایران‌شناسان و اسلام‌شناسان /
تألیف گروه مؤلفان و مترجمان. - [ویرایش ۲] - تهران: پژوهشگاه علوم انسانی و
مطالعات فرهنگی، ۱۳۷۶ -

آثار

«*Kitab an- Na'am*», texte lexicographique arabe, édité et annoté, *MUSJ* 3, 1908, 1-144.

” کتاب النعم“، تألیف ابن سلام (تصحیح، شرح)
«*Ibn Qoutayba n'est pas l'auteur du Kitab an- Na'am*», (Note à *NFO* 3, I-) *MUSJ* 7, 1914-21, 305-310.

” ابن قتیبه مؤلف کتاب النعم نیست“
«*Notes sur les philosophes arabes connus des Latins au Moyen Age*», *MUSJ* 7, 1914-21, 397-406; 8, 1922, 1-54; 9, 1923, 43-94. [For criticism see: Schwarz, P. *OLZ*, V. 26, 1923, 285-286, 28, 1925, 245-246; Husik, Isaac. *JAOS*, V. 45, 1925, 329-331.]

” یادداشت‌های لاتینی‌ها درباره فیلسوفان مشهور عرب (مسلمان) در سده‌های میانه“
«*Algazeliana*», *MUSJ* 8, 1922, 479-520.

” غزالی‌نامه“
«*Sur dix publications relatives à Al-gazel*», *MUSJ* 8, Beyrouth: 1922.

” درباره ده اثر منسوب به غزالی“
«*Le Kitab ad- Din wa'd- Dawlat récemment édité et traduit par Mr. A. Mingana, est-il authentique?*», 1924. [For criticism see: Graf, Georg. *OLZ*, V. 29, 1926, 511-513.]

” کتاب‌الدین والدوله که به تازگی توسط آقای مینگانا تصحیح و ترجمه شده، آیا اصل است؟“
«*Le Kitab ad-Din wa'd- Dawlat récemment édité, traduit et défendu par Mr. A. Mingana, n'est pas authentique*», 1925. [For criticism see: Graf, Georg.

of Asian Studies, XXXI, 1971, 63-75.

” نمادهای شیطان در آیین بودایی“
«*Buddhas and the Kalyana-mitta*», *Studia Missionalia*, XXI, Rome: 1972, 57-76.

” بودایان و کلیانا - میتا“
Satan and Mara: Christian and Buddhist Symbols of Evil. Leiden: E. J. Brill, 1974.

شیطان و مارا: نمادهای شیطان در مسیحیت و آیین بودایی
(پایان‌نامه دکتری)

«*Conflicting Interests which Influence Hausa Women*», *Language and Education in Africa*. Bayreuth: Breitingen & Sander, 1986. (*Bayreuth African Studies*. Series 5), 25-46. (Sokoto, Nigeria.)

” منافع معارضی که زنان هوسایی را تحت تأثیر قرار می‌دهد“

«*Sultan Abubakar III of Sokoto (1903-1988)*», *Islam et Sociétés au Sud du Sahara* 3, 1989, 119-127.

” سلطان ابوبکر سوم سوکوتویی (۱۹۰۳-۱۹۸۸)“

منابع ۱۳۱ ج ۴ ص ۴۳؛ ۱۴۶ ص ۱۹۷۵-۱۹۷۶ ص ۱۵۰؛ ۳ ص ۱۹۹۱ و ۱۹۹۳.

بویژ، موریس [moris buyž]

✓ Bouyges, Maurice

(۱۸۷۸-۱۹۵۱)، فلسفه اسلامی.

در اوورنی^۱ (فرانسه) به دنیا آمد. ۱۸۹۷ به رهبانیت گروید. از دانشکده شرقی دانشگاه سن ژوزف بیروت فارغ‌التحصیل گردید و سپس از ۱۹۰۶ در همان دانشکده به تدریس پرداخت. با نشریه‌های ادواری دانشگاه سن ژوزف همکاری داشته است. ۲۲ ژانویه درگذشت.